

# TEHNO MS

MANUAL DE UTILIZARE  
Deplumatoare MS-50/MS-60/MS-80



TEHNO MSS  
J22/1717/2015  
RO35049120  
Str. Al.O.Teodoreanu 51-53  
Iași  
**0374485900**  
e-mail: [tehnoms.group@gmail.com](mailto:tehnoms.group@gmail.com)  
[WWW.TEHNO-MS.COM](http://WWW.TEHNO-MS.COM)

## CUPRINS

<b>1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ .....</b>	<b>3</b>
1.1. Precauții generale .....	3
1.2. Securitate personală .....	3
1.3. Instrucțiuni de siguranță electrică .....	4
1.4. Instrucțiuni de prim ajutor .....	5
<b>2. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI .....</b>	<b>6</b>
2.1. Descrierea produsului .....	6
2.2. Specificații tehnice .....	9
<b>3. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE .....</b>	<b>10</b>
3.1. Punerea în funcțiune .....	10
3.2. Modul de operare .....	11
<b>4. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE .....</b>	<b>13</b>
4.1. Întreținerea .....	13
4.2. Curățarea .....	14
4.3. Depozitarea .....	14
4.4. Garanție / Eliminare produs .....	14
<b>5. PROBLEME ȘI REMEDII .....</b>	<b>15</b>

# 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

## 1.1. Precauții generale

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările mașinii de tuns precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta. Deplumatorul de păsări este un produs de uz gospodăresc pentru jumulirea penajului păsărilor de curte ce cântăresc 15...20kg dar și pentru prepelițe sau porumbei. Pentru o funcționare eficientă, se recomandă ca păsările să fie în prealabil opărite în apă la 70°C pentru circa 30sec. Introducerea de păsări vii în deplumator se consideră un act de brutalitate extremă și se pedepsește conform Legii nr. 205/2004 privind protecția animalelor. Nu este permis să introduceți în deplumator păsări vii sau alte tipuri de pasări decât cele indicate anterior. Introducerea de alte tipuri de păsări sau păsări cu greutate mai mari decât cele indicate în manual poate produce avarierea deplumatorului sau rănirea persoanelor care îl utilizează. În momentul achiziției, vă rugăm să verificați că nu vă lipsesc piese sau accesorii. Dacă totuși se întâmplă, vă rugăm să contactați vânzătorul.

## 1.2. Securitate personală

În timpul funcționării, deplumatorul fiind dotat cu motor electric se pot produce scântei care pot aprinde resturile furajere, rumegușul, sau alte materiale prezente în zona de lucru dacă acestea sunt inflamabile (hârtia, articole de îmbracaminte, materialele plastice) sau combustibile (gasolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile și anumite metale ca: magneziu, potasiu, titaniu, sodiu și altele.

NU este permisă utilizarea deplumatorului în zone cu pericol de explozie. Acest produs este destinat exclusiv jumulurii penajului pasarilor de curte, prepelițe sau porumbei care au fost în prealabil tăiate și opărite cu apă.

Utilizarea deplumatorului în medii umede sau în timpul ploilor este interzisă.

Se interzice utilizarea utilajului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Deplumatorul trebuie utilizat numai de către persoane bine instruite cu privire la funcționarea, întreținerea și regulile de siguranță prezentate în acest manual. Folosirea incorectă a acestuia poate provoca vătămarea operatorului.

Pericol de strivire sau tăiere! Țineți mâinile departe de zona de lucru. Mențineți la distanță: părul, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate sau tăiate accidental.

Acordați atenție maximă procesului de opărire a păsărilor înainte de introducerea lor în deplumator. Apa fierbinte la peste 70°C poate provoca rani grave. Pericol de opărire!

Purtați echipament de protecție personală. Pentru a evita opărire sau ranirea prin tăiere este necesar să utilizați manșuri din cauciuc groase sau de grosime medie. Se recomandă să vă echipați cu haine de lucru strâse pe lângă corp. Protejați-vă ochii în timpul funcționării deplumatorului dar și dacă realizați curățarea cu aer comprimat.

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul motorului electric este pe poziția OPRIT înainte de conectarea deplumatorului la rețeaua electrică. În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți motorul electric și deconectați utilajul de la rețeaua electrică. Nu continuați să introduceți păsări în deplumator dacă sesizați anomalii în funcționarea acestuia.

NU forțați utilajul introducând mai multe pasări simultan decât este indicat în manual! NU atingeți zona de lucru cu mâna. Nu introduceți corpuri străine în deplumator. Nu utilizați accesorii sau consumabile

nerecomandate acestui produs. Înainte de fiecare utilizare, inspectați starea motorului și transmisia pentru a identifica eventuale corpuri străine sau uzura excesivă. Înainte de fiecare utilizare porniți deplumatorul în gol și dacă nu sesizați probleme de funcționare puteți începe operația de jumalire a penajului pasărilor. Verificați dacă nu există murdarie sau corpuri străine în cuva deplumatorului.

**ATENȚIE** Este interzisă introducerea pasărilor în deplumator dacă anterior nu au fost opărite cu apă fierbinte.

După utilizarea deplumatorului acționați întrerupătorul motorului PORNIT/OPRIT și decuplați complet alimentarea electrică. După fiecare utilizare trebuie să curățați temeinic interiorul cuvei.

**ATENȚIE** Opriti imediat utilajul dacă apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.

**PERICOL** Nu scoateți pasările din deplumator dacă întrerupătorul nu este pe poziția OPRIT și dacă nu s-a oprit complet din rotație. Există un risc major de accidentare.

Verificari înainte de utilizare Verificați dacă există resturi de penaj acumulate sau corpuri străine în cuva deplumatorului și dacă este cazul îndepărtați-le cu o perie și ulterior spălați energic cu apă. Verificați periodic gradul de uzură al deplumatorului și dacă există muchii neregulate, prezintă ciupituri sau deformări se impune schimbarea pieselor defecte. După montarea unei piese noi, trebuie să verificați buna funcționare a utilajului în gol, înainte de utilizarea propriuzisă. Până la rodajul complet se recomandă o utilizare moderată a deplumatorului introducând un număr mai mic de pasari simultan. Verificați de fiecare dată că nu ați uitat scule sau alte obiecte în interiorul cuvei deplumatorului.

**INFORMAȚII** Rețineți că operatorul este responsabil pentru eventualele accidente produse altor persoane, bunuri sau proprietăți. Nu încercați să ștergeți pene sau alte reziduuri provenite din procesul de jumalire atâta timp cât utilajul este conectat la curent. Deconectați unitatea înainte de a o curăța sau de a scoate eventuale resturi detașate în timpul jumalirii (capetele de pasări, etc.).

**NOTĂ/OBSERVAȚIE** Păsările introduse în deplumător trebuie să fie:

- sacrificate și cu măruntaiele extrase în prealabil;
- toate ghiarele tăiate;
- fără scurgeri abundente de sânge;
- opărite în apă la 70° minim 30secunde.

**Riscuri reziduale** Chiar dacă utilizați această utilaj în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse. Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Răni la nivelul ochilor ca urmare a împrôșcării cu resturi de penaj în afara deplumatorului la apariția efectului de refluxare.

### 1.3. Instrucțiuni de siguranță electrică

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când utilizați un utilaj acționat electric. Conectarea electrică se face doar la o priză cu împământare în loc ferit de umiditate și departe de materiale combustibile. Verificați întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe utilaj.

**PERICOL ELECTRIC** Verificați cablul electric al deplumatorului pe toată lungimea acestuia, verificați și ștecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apălați la un electrician autorizat.

Nu poziționați deplumatorul ținând-l de cablul electric de alimentare. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie călcat, tăiat sau supus la deteriorare. Țineți cablul electric de alimentare la distanță față de sursele de căldură. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Decuplați cablul de alimentare din priză, ținând de ștecher, și nu de cablul. Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect

și verificată. Priza împământată și ștecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

**PERICOL ELECTRIC** Acest utilaj este echipat cu intrerupător de circuit care protejă operatorul. Nu eliminați această protecție. Pericol de electrocutare! Tensiunea de funcționare a alimentatorului este de 220 -240V / 50...60 Hz. Fluctuația tensiunii electrice ar trebui să se situeze între  $0,9 \div 1,1$  din valoarea nominală.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie imediat înlocuit la un centru service sau de către personal calificat și autorizat.

Urmăriți buna funcționare a deplumatorului și dacă sesizați o încălzire excesivă în zona motorului opriți imediat lucrul și verificați mecanismul de acționare.

Schimbarea motorului se poate face doar într-un centru service autorizat sau de către personal calificat și autorizat. Opriti lucrul cu deplumatorul atunci când observați apariția unor căderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală. Există riscul ca utilajul să se deterioreze sau să ia foc.

#### 1.4. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea utilajului și pentru a închide alimentarea cu curent a zonei de lucru. După aceasta, îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.

**PRIM AJUTOR** Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți moara. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

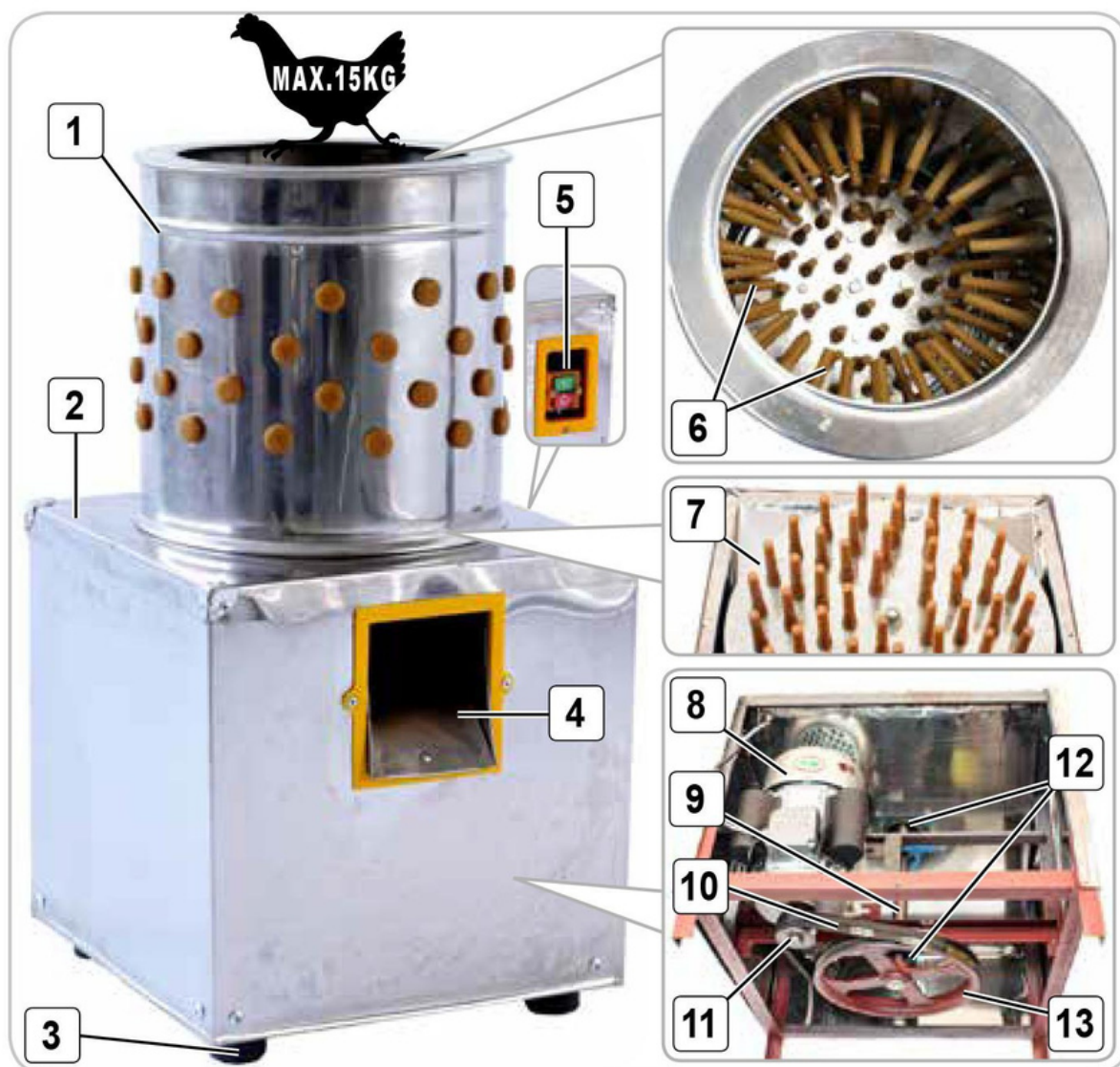
Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

## 2. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

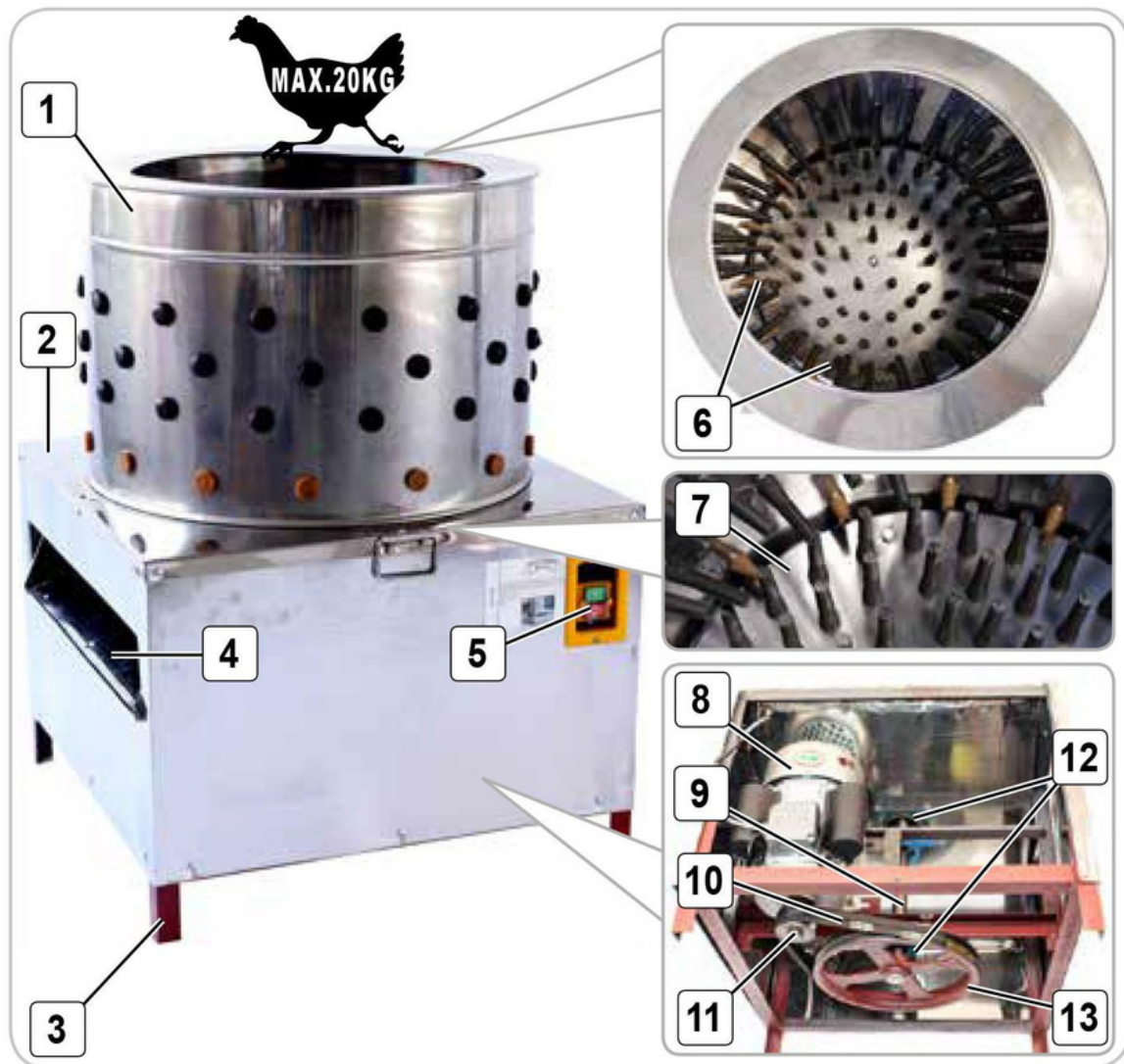
### 2.1.Descrierea produsului

#### Deplumator MS50- Masina de penit



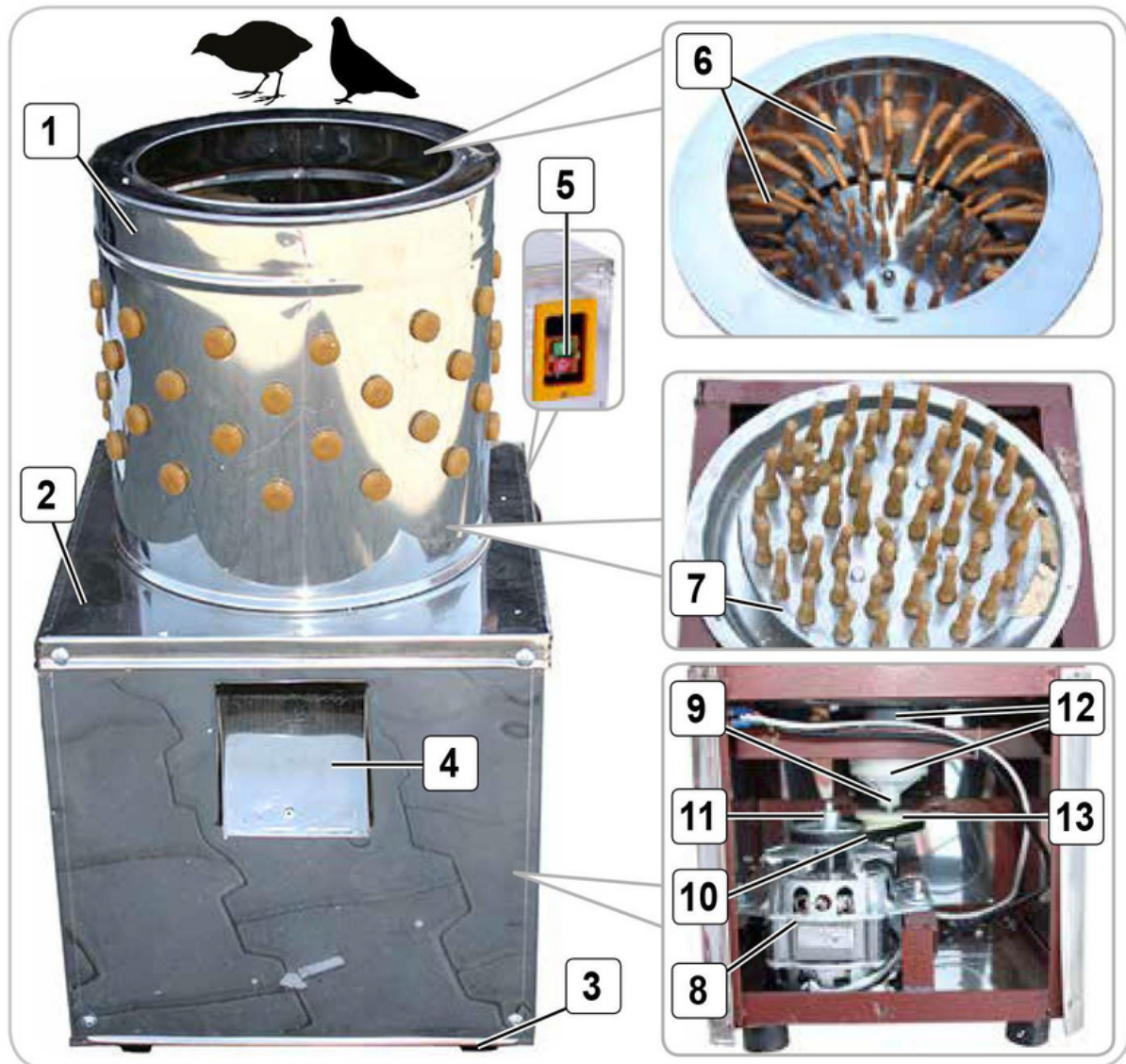
Nr.	Descriere
1	Cuvă fixă
2	Carcasă sistem de acționare
3	Picioare susținere
4	Gură evacuare penaj și apă
5	Comutator PORNIT/OPRIT
6	Degete de jumulire
7	Platou mobil de antrenare păsări
8	Motor electric
9	Arbore principala
10	Curea transmisie
11	Fulie motor
12	Lagare cu rulmenți
13	Roată de curea

## Deplumator MS60- Masina de penit pasari



Nr.	Descriere
1	Cuvă fixă
2	Carcasă sistem de acționare
3	Picioare susținere
4	Gură evacuare penaj și apă
5	Comutator PORNIT/OPRIT
6	Degete de jumulire
7	Platou mobil de antrenare păsări
8	Motor electric
9	Arbore principal
10	Curea transmisie
11	Fulie motor
12	Lagare cu rulmenți
13	Roată de curea

## Deplumator MS30- Masina de penit prepelite



Nr.	Descriere
1	Cuvă fixă
2	Carcasă sistem de acționare
3	Picioare susținere
4	Gură evacuare penaj și apă
5	Comutator PORNIT/OPRIT
6	Degete de jumulire
7	Platou mobil de antrenare păsări
8	Motor electric
9	Arbore principal
10	Curea transmisie
11	Fulie motor
12	Lagare cu rulmenți
13	Roată de curea



## 2.2. Specificatii tehnice

Deplumatorul de păsări este un produs de uz gospodăresc pentru jumulirea penajului păsărilor de curte ce cântăresc 15...20kg MS50, MS60 dar și pentru prepelițe sau porumbei MS30. Pentru o funcționare eficientă, se recomandă ca păsările să fie în prealabil opărite în apă la 70° pentru minim 30sec. Deplumatorul de păsări are următoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru eficiență maximă și minim de efort.
- Asigură reducerea semnificativă a duratei de jumulire a penajului păsărilor de curte sacrificate pentru carne, cu minim de efort în comparație cu o jumulire realizată manual;
- Deplumatorul dispune de o cuvă de alimentare încăpătoare din INOX, de mare capacitate care permite introducerea de 3...5 păsări simultan;
- Deplumatorul dispune de o gură de evacuare rapidă a penajului rezultat în urma jumulirii. În plus aceasta are o construcție etanșă ce permite spalarea cu apă fierbinte după fiecare utilizare;
- Deplumatorul funcționează la nivel de zgomot redus;
- Piese care nu sunt din INOX sunt protejate prin vopsire în câmp electrostatic care conferă o rezistență sporită în mediu umed mult timp;
- Construit din materiale de fabricație de cea mai bună calitate, ușoare și rezistente pentru o durată de viață extinsă;
- Produs cu raport preț/calitate excelent.

### Caracteristică MS50 MS60 MS30

<b>Material cuvă/carcasă INOX</b>			
<b>Rata medie de jumulire</b>	96%		
<b>pena</b>			
<b>Tipuri de păsări acceptate</b>	Toate păsările de curte Prepelițe/porumbei		
<b>Greutate maximă păsări</b>	15kg	20kg	
<b>Capacitate minimă/maximă</b>	1÷2 / 3÷4 păsări	1÷2 / 5÷6 păsări	1÷2 / 3÷4 păsări
<b>Durată ciclu la o încărcare</b>	30 secunde		
<b>Degete montate circular în cuvă</b>	11 scurte + 36 lungi	14 scurte + 42 lungi	48 degete lungi
<b>Degete montate la bază</b>	50 lungi	65 lungi	49 lungi
<b>Temperatură de opărire păsăr</b>	70°C(se face înainte de introducerea în deplumator)		
<b>Putere</b>	1500w	2200w	180w
<b>Tesiune/Frecvență/Protecție</b>	220V - 240V/ 50...60Hz / IP68 Dublu izolată II		
<b>Turație de funcționare</b>	180rpm	240rpm	137rpm
<b>Dimensiuni de gabarit</b>	59 x 61 x 86 cm 67.5 x 69.5 x 100cm 37 x 37 x 65cm		
<b>Greutate</b>	58kg	40kg	22kg
<b>Temperatura</b>	5°C ... +40°C(de lucru) / -10°C ... +40°C(depozitare)		

## 3. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### 3.1. Punerea în funcțiune

Înainte de operarea cu Deplumatorul de păsări sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, asigurați-vă că acesta este oprit și nu este conectată alimentarea cu energie electrică.

Instalarea/Pregătirea Deplumatorului de păsări pentru utilizare (Fig.4):

- Extrageți utilajul din cutia de transport - pentru siguranța dvs. se recomandă ca două persoane să ridice și să poziționeze produsul;
- Așezați deplumatorul pe o suprafață plană și uscată. De preferat într-o zonă care permite colectarea apei reziduale și aproape de locația în care se face opărirea păsărilor;



Fig.4

- Îndepărtați toate protecțiile prezente pe suprafețe și eliberați cuva de alimentare/gura de evacuare;
- Înainte de prima utilizare se recomandă să verificați strângerea suruburilor/piulițelor sau alte organe de asamblare care pot fi slăbite ca urmare a vibrațiilor din timpul transportului;
- Verificați de fiecare dată că nu ați uitat scule sau alte obiecte în interiorul cuvei deplumatorului;
- Conectarea electrică se face doar la o priză cu împământare în loc ferit de umiditate și departe de materiale combustibile.
- Conectați deplumatorul la rețea și treceți comutatorul motorului electric pe poziția PORNIT;
- Porniți deplumatorul în gol circa 2...3 minute și verificați buna funcționare;



Fig.5

- Dacă în timpul probei, deplumatorul vibrează sau se încălzește excesiv contactați un service autorizat.

Pornirea/oprirea Deplumatorului de păsări (Fig.5):

- Înainte de pornirea deplumatorului verificați conexiunea electrică dacă corespunde cerințelor tehnice;
- Înainte de pornire verificați ca nu există resturi, murdărie sau obiecte străine în interiorul sistemului de jumulire;
- Cuplați comutatorul PORNIT/OPRIT al motorului electric pe poziția PORNIT;
- Lăsați moara să funcționeze în gol circa 30 sec. înainte de a introduce păsările;
- La finalizarea activității urmați etapele inverse pentru a opri motorul.
- NU introduceți mâna în cuva de alimentare până la oprirea completă a platoului mobil de antrenare păsări;
- Dacă urmează ca deplumatorul să nu fie utilizat o perioadă de timp sau va rămâne în repaus câteva ore nesupravegheat, este obligatoriu să-l decuplați de la rețea. Schimbarea degetelor de jumulire (Fig.6):
- Treceți comutatorul motorului electric pe poziția OPRIT și deconectați deplumatorul de la rețea;
- Verificați vizual integritatea degetelor de jumulire prezente pe pereții cuvei de alimentare sau pe platoul de antrenare;
- Dacă degetele de jumulire prezintă creștături sau părți lipsă se impune schimbarea acestora.



Fig.6

- Nu este necesară schimbarea integrală a degetelor de jumulire decât dacă utilajul are o îmbătrânire accentuată fiind nefolosit perioade lung de timp. În acest caz este posibil ca proprietățile fizice ale degetelor de jumulire să nu mai fie conforme cerințelor ca urmare a pierderii elasticității materialului;
- Extrageți degetele de jumulire avariante prin tragere și rotire spre exteriorul cuvei de alimentare;
- Degetele noi trebuie împinse în orificiile din cuvă până ce capul fiecărui deget rămâne în exteriorul deplumatorului. Verificați la mână prinderea lor fermă în locaș;
- Nu înlocuiți degetele de jumulire cu alte piese de dimensiuni diferite, chiar dacă se pot monta în orificiul din cuvă. Un deget de jumulire neconform produsului dvs. va influența negativ eficiența deplumatorului sau va conduce la ruperea prematură a acestuia; Intervenții pentru o funcționare în siguranță:
- La fiecare utilizare, cu deplumatorul complet oprit, se recomandă curățarea de resturi a cuvei de alimentare jet de apă caldă.
- Dacă există resturi sau acumulări care blochează rotirea platoului mobil de antrenare, trebuie să le eliberați prin rotiri stânga-dreapta până ce resturile se vor debloca;
- Înainte de utilizare lasați deplumatorul să meargă în gol pentru a elimina eventualele resturi rămase.
- Verificați ca nu există corpuri străine uitate în cuvă.
- Verificați integritatea degetelor de jumulire.

### 3.2. Modul de operare

Deplumatorul de păsări se utilizează exclusiv pentru jumulirea penajului păsărilor de curte ce cântăresc 15...20kg (MS50, MS60) dar și pentru prepelițe sau porumbei (MS30).

Inspectați periodic gradul de uzură a degetelor de jumulire și dacă acestea prezintă creștături sau pierderi de substanță importante este necesar să fie înlocuite urgent cu degete de schimb originale sau apălați la un centru service autorizat. În caz contrar riscați să reduceți eficiența deplumatorului și chiar să apară vibrații periculoase urmate de împrăscarea cu resturi. După o anumită perioadă de timp, pentru o funcționare optimă a deplumatorului, este necesar să verificați starea de uzură a rulmenților, curelei de transmisie și buna lubrifiere a angrenajului.

Mod de lucru: Urmați etapele următoare:

#### A. Sacrificarea păsărilor:

- Sacrificați păsările în așa fel încât să minimizați stresul acestora și să le curmați rapid suferința;
- Identificați corect păsările care urmează a fi sacrificate pentru carne după categoriile de vârstă, sex și greutate;
- Stabiliți metoda de sacrificare a pasărilor: metode mecanice cu săgerare

sau dislocare cervicală; metode electrice prin asomare aplicată la nivelul capului și inimii. Moartea prin săngerare rapidă ca urmare a tăierii ambelor artere carotide este procedura standard de ucidere a păsărilor de curte.

Metoda aleasă trebuie să fie adecvată numărului de pasări ce urmează a fi sacrificate și trebuie să producă cât mai puțin stres posibil, durere sau suferință.

- Utilizarea unor metode de sacrificare care produc o suferință intensă și îndelungată păsărilor se consideră a fi un act de brutalitate extremă și se pedepsește conform Legii nr. 205/2004 privind protecția animalelor.
- De asemenea introducerea păsărilor încă vii în apa opărită sau direct în deplumator încalcă Regulamentul (CE) nr. 1099/2009 al Consiliului din 24 septembrie 2009 privind protecția animalelor în momentul uciderii;

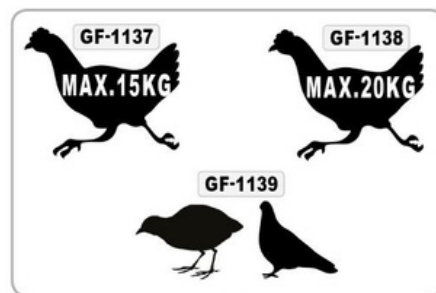


Fig.7

- Se recomandă sacrificarea păsărilor după asomare cu pierderea cunoștinței și sensibilității urmată ulterior de deces. O pasăre sacrificată cu minim de stres posibil va avea o carne mai fragedă și gustoasă iar penajul se va putea îndepărta mult mai ușor;

#### B. Pregătirea păsărilor:

- Eviscerarea păsărilor (Scoatere a organelor din cavitatea abdominală și toracică);
- Tăierea ghiarelor de la picioare pentru a evita creșterea pielii altor păsări introduse în deplumator;
- Spălarea și clătirea energetică.



Fig.8

#### C. Opărirea păsărilor (Fig.8):

- Păsările trebuie să fie în prealabil opărite în apă la 70° pentru minim 30 secunde;
- Pentru că la nivelul penajului există multă grăsime - în special la păsările de apă - trebuie să adăugați o soluție degresantă de vase în apa pregătită pentru opărit;
- Păsările de apă sunt mult mai dificil de curățat decât păsările de curte datorită grosimii acumulate în penaj - din acest motiv este foarte importantă degresarea acestora. Păsările de apă fiind extrem de uleioase necesită un adaos mai mare de soluție degresantă de vase;
- Cufundați în mod repetat fiecare pasăre în vasul de opărire și verificați dacă penele mari se smulg cu ușurință. Continuați procesul de opărire până când aceste pene se smulg cu minim de efort;
- Schimbați apa fierbinte atunci când este murdară și/sau uleioasă. Când opăriți păsări de apă, monitorizați cu mai mare atenție acumularea de ulei în apă;
- ATENȚIE! la scurt timp după opărire, păsările trebuie introduse rapid în deplumator - dacă nu o faceți rapid penele și musculatura se va contracta din nou și va fi dificil de jumulit eficient.



Fig.9

#### ATENȚIE! Păsările introduse în deplumător trebuie să fie:

- sacrificate cu minim de stres posibil;
- eviscerate și cu toate ghiarele tăiate;
- fără scurgeri abundente de sânge;
- opărite în apă la 70° minim 30 secunde.

#### D. Operația de deplumare(Fig.10,11):

- Așezați deplumatorul pe o suprafață plană și uscată - de preferat într-o zonă care permite colectarea apei reziduale și foarte aproape de locația în care se face opărirea păsărilor;



Fig.10



Fig.11

- Verificați de fiecare dată că nu ați uitat scule sau alte obiecte în interiorul cuvei deplumatorului;
  - Conectați deplumatorul la rețea și treceți comutatorul motorului electric pe poziția PORNIT;
  - ATENȚIE! dacă deplumatorul sfâșie pielea de pasăre înseamnă că pasărea a fost opărită prea lung sau apa a fost prea fierbinte;
  - Deplumatorul poate jumuli penajul cu maxim de calitate dacă sunt introduse până la două păsări simultan;
  - În funcție de model puteți introduce și până la 5..6 păsări, dar pentru rezultate optime trebuie prelungit timpul de staționare în cuva deplumatorului.
  - În timpul procesului, se recomandă stropirea continuă cu apă fierbinte - aceasta va relaxa prinderea penajului și va crește rata de extragere;
  - După circa 1..2 minute treceți comutatorul motorului electric pe poziția OPRIT;
  - Inspectați gradul de jumulire și dacă este sub nivelul optim de 90...96% este necesar să reintroduceți pasarile la încă un ciclu de jumulire;
  - La finalul activității, treceți comutatorul motorului electric pe poziția OPRIT și decuplați utilajul de la rețeaua de alimentare;
  - Realizați o spălare energetică cu apă caldă cu soluție degresantă de vase pentru a elimina acumularile de penaj și grăsime.
- ATENȚIE! Este interzisă introducerea mâinii în cuva de alimentare în timp ce deplumatorul funcționează.
- După fiecare utilizare se curăță de murdărie, după care se gresează și se păstrează la loc uscat și ferit de intemperii.

## 4. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

### 4.1. Întreținerea

Inspekția constantă și întreținerea atentă vor menține deplumatorul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.

#### **ATENȚIE!**

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Opriti deplumatorul;
  2. Așteptați oprirea completă a platanului;
  3. Deconectați cablul de alimentare de la rețea.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
  - Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați. • În cazul în care deplumatorul nu pornește, verificați alimentarea electrică.
  - Inspectați periile motorului și după caz înlocuiți-le.
  - Curățați acumulările de penaj care blochează platoul mobil de antrenare.
  - Dacă sesizați o eficiență scăzută a deplumatorului deși acesta are toate piesele funcționale, se recomandă să solicitați o inspekție la un centru service autorizat.

- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C;
- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C După circa 50 de ore de funcționare:
- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă sunt parțial înșurubate procedați la strângerea lor dacă este necesar.
- Verificați dacă degetele de jumulire prezintă ciupituri, creștături importante sau o uzură accentuată. În acest caz vor trebui înlocuite cu degete de schimb
- Îndepărtați orice corp străin din zona de lucru.
- Verificați și după caz ungeți angrenajul cu rulmenți.

#### 4.2. Curățarea

- Pentru o curățare eficientă se recomandă demontarea cuvei de alimentare și curățarea separată a platoului mobil. Curățarea se face cu jet de apă, dacă este posibil caldă în care s-a adăugat o soluție degresantă. Toate componentele vopsite trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă.

Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele morii. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.

- Purtați ochelari de protecție dacă utilizați aerul comprimat pentru curățarea deplumatorului.



Fig.12

#### 4.3. Depozitarea

Nu depozitați deplumatorul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat. Depozitați-l astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate. Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp. Depozitați deplumatorul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură. Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

#### 4.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în limita garanției comerciale, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite. Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație. Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător. Nu aruncați produsul sau piese ale acestuia împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acestuia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## 5. PROBLEME ȘI REMEDII

**ATENȚIE!** Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a morii. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

### Problemă Causă probabilă Moduri de remediere

<p><b>Nu poate fi pornită</b> Conexiune electrică defectuasă Verificați priza, cablul, sau defecțiune a cablului. conexiunea, ștecherul. Contactați un specialist pentru eventualele reparații.</p>		
<p><b>Păsările sunt scoase din deplumator nedetașate</b> introduceți păsările în deplumator</p>	<p><b>Păsările sunt scoase din deplumator cu săgeți pe pielea crestată</b> Reluați operația de opărire cu apă care imediat corespunzător - opărirea a fost făcută cu apă sub temperatura indicată sau introducerea în deplumator s-a făcut cu întârziere.</p>	
<p><b>Păsările sunt scoase din deplumator cu pielea crestată sau parțial îndepărtată</b></p>	<p>Păsările nu au fost pregătite corespunzător - opărirea a fost făcută cu apă mult peste temperatura indicată.</p>	<p>Reduceți temperatura apei folosită pentru opărire.</p>
<p><b>Deplumatorul funcționează corespunzător dar motorul se încălzește excesiv</b></p>	<p>Număr prea mare de păsări introduse simultan în deplumator sau păsările au o greutate peste limita indicată în manual Periile motorului sunt uzate Rulmenți uzați excesiv</p>	<p>Respectați numărul de păsări prelucrate simultan și greutatea lor conform prezentului manual.</p>
<p><b>Deplumatorul funcționează dar vibrează excesiv</b></p>	<p>Număr prea mare de păsări introduse simultan Protecție la suprasarcină</p>	<p>Verificați starea de uzură și înlocuiți piesele uzate Reduceți numărul de pasări introduse simultan</p>
<p><b>Deplumatorul s-a oprit brusc din funcționare</b></p>		<p>În caz de suprasolicitare motorul se oprește. Lăsați deplumatorul să funcționeze fără sarcină la turația maximă de mers în gol timp de aprox. 1min pentru a se răci. În caz că situația persistă este necesar să opriți activitatea pentru câteva minute.</p>

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului.....Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
2. Adresa producătorului..... Șoseaua de Centură Nr.6, sat Ștefăneștii de Jos, comuna Ștefăneștii de Jos, Județul Ilfov, România
3. Denumire produs .....Deplumatorul de păsări
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: MS50, MS60 MS30

Standarde de armonizare relevante sau trimiterile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:

5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piața (Directiva 2006/42/CE)
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
7. EN ISO 12100: 2010 Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
8. EN 60204-1: 2006 + A1: 2009 - privind Siguranța utilajelor. Echipamente electrice ale mașinilor.
9. EN 55014-1: 2006 + A2: 2011- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru electrocasnice, scule electrice și aparate similare.

SC Tehno MSS SRL, având sediul social în Str. Horia Lovinescu 14 Valea Lupului, Romania, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu CIF 35049120 J22/1717/2015, prin reprezentant legal Munteanu Tudor în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "Deplumatorul de păsări, model MS50, MS60, MS30" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizării în cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetică (Hotărârea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de către echipamentele destinate utilizării în aer liber. Conformitățile declarate : EN 60204-1: 2006 + A1: 2009 (Certificat LCS190306005AS) Organismul notificat pentru verificarea conformităților:

Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd.

101, 601 Xingyuan Science, and Technology Building, Gushi Community, Xixiang Street

Semnat pentru și în numele:..... SC Tehno MSS SRL

Adresa la care se constituie și se pastreaza dosarul tehnic: Str. Horia Lovinescu 14 Valea Lupului, Romania

Nume si prenumele persoanei împuternicite: Munteanu Tudor

Iunie 2020

\_\_\_\_\_



(Semnatura și stampila)



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Produsele comercializate de SC TEHNO MSS SRL beneficiaza de condițiile de garanție conform Legii nr. 449/2003 republicată, privind asigurarea protecției consumatorului, OG 21/1992 actualizată și a Legii nr. 269/2004, condițiile de garanție fiind acordate după caz, pentru persoane fizice, cât și pentru persoane juridice.

Astfel , garanția va fi acordată, în condițiile Codului Civil, diferențiat, termenul de valabilitate pentru persoanele fizice fiind de 24 LUNI, iar pentru persoanele juridice 12 LUNI, de la data livrării cu condiția respectării instrucțiunilor din manualele de utilizare primit sau incarcat pe site-ul nostru, condițiilor de montaj, instalare, transport, manipulare, depozitare, exploatare și întreținere.

Clientul are obligația să verifice primirea integral și buna stare a produselor și să sesizeze orice deficient sau defecțiune constatată în maxim 3 zile de la primirea coletului.

În cazul în care cumpărătorul a primit produsul fără certificate de garanție sau manual de utilizare vă recomandăm să reclamați lipsa acestora în cel mult 48 de ore de la achiziționarea produsului la adresele indicate pe magazinul nostru on-line.

Pentru a beneficia de garanție, cumpărătorul trebuie să prezinte în original factura și certificatul de garanție.

Va rugam sa aveti in considerare, in cazul in care ati achizitionat sau sunteti pe cale sa achizitionati un produs ce nu este destinat pietei europene, acesta nu va fi acoperit de Politica Garantiei Europene. In aceasta privinta, atunci cand doriti sa faceti o achizitie va rugam sa verificati daca produsul este un model fabricat pentru piata europeana (aceasta informatie este disponibila pe plăcuța produsului).

Produsul a fost achiziționat personal din altă țară sau a fost comandat dintr-o altă țară la cererea clientului, poate fi reparat contra-cost în condițiile în care pentru acesta sunt disponibile componentele necesare pentru a putea fi reparat.

- Costurile de reparație vor fi suportate de client, iar timpul de reparație poate fi mai lung decât de obicei.
- Costul detaliat și timpul estimat de reparație pot fi confirmate la centrul service unde va fi predat produsul;
- Dacă există o diferență semnificativă în ceea ce privește specificațiile produsului, reparația nu poate fi efectuată.
- Un produs nu poate fi reparat dacă mediul de funcționare al produsului este diferit cum ar fi: lățimea de bandă, tensiunea de alimentare, etc.

Pentru a beneficia de reparații gratuite în termen de garanție, cumpărătorul trebuie:

- să folosească produsul conform instrucțiunilor de utilizare;
- să respecte instrucțiunile de transport, depozitare, conservare;
- să nu afecteze sigiliul și seria de fabricație;
- să nu permită, în caz de defecțiuni, intervenția altor persoane decât cele ale unității SERVICE;
- să prezinte acest document cât și cel de cumpărare (factură, chitanță fiscală, chitanță, bon) la societatea de Service.

Neacordarea garanției operează în conformitate cu legislația națională și europeană în vigoare cu privire la următoarele situații:

- Neprezentarea certificatului de garanție și facturii;
- Utilizarea produsului în aplicații ce necesită performanțe și calități altele decât cele oferite de clasa și scopul pentru care este destinat produsul sau în afara specificațiilor tehnice aferente;
- Uzura normală a produselor (ex. uzura fizică, mecanică și electrică, scăderea în timp a luminozității ecranelor monitoarelor);
- Utilizarea produsului în condiții neadecvate (ex: tensiune de alimentare necorespunzătoare, împământare inexistentă sau greșită, acțiunea șocurilor, vibrațiilor, loviturilor sau altor forme de abuz fizic);
- Utilizarea de accesorii altele decât cele indicate de producător în specificațiile tehnice, utilizarea produsului în condiții de mediu necorespunzătoare precum acțiuni ale substanțelor chimice, noxe, fum, praf sau umiditate;
- Manipularea sau instalarea greșită (ex: instalarea greșită a bateriilor sau a acumulatorilor, utilizarea altor modele de surse de alimentare sau accesorii decât cele livrate sau indicate de producător);
- Setări greșite ale produselor sau programelor;
- Deteriorări termice, mecanice și plastice ale produsului datorate incendiilor, accidentelor, vibrațiilor, intemperiilor, neglijenței în utilizare sau a oricăror altor factori, independent de Producător;
- Produsul este neîntreținut corespunzător (murdar, lovit, deteriorate, fără ulei de ungere etc)
- Au fost adăugate modificări neautorizate de furnizor;
- Utilizare în regim de suprasarcină sau în regim profesional a produselor casnice
- Produsul a fost utilizat necorespunzător destinației sale,
- Exploatare incorectă prin folosirea uleiurilor și combustibililor de proastă calitate, a lanțurilor sau a discurilor de tăiere uzate, filtre de aer înfundate, zonele de răcire a motoarelor necurate, etc
- Produsul nu este livrat vânzătorului pentru reparația în service în ambalaj original.

*CertIFICATELE DE GARANȚIE PE SUPORT DURABIL PENTRU PRODUSELE DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ SE ELIBEREAZĂ ODATA CU ACHIZITIONAREA PRODUSELOR ȘI SE ÎNMÂNEAZĂ LA MOMENTUL RIDICĂRII SAU LIVRĂRII PRODUSELOR.*

Serie \_\_\_\_\_ Factură: TMS2021

Awb: \_\_\_\_\_

Produs: \_\_\_\_\_

Număr: \_\_\_\_\_

Denumire: \_\_\_\_\_



# TEHNO MS

*Suntem o echipa tanara infiintata in 2015, dornica de modernizare a fermelor zootehnice romanesti si va stam la dispozitie cu produsele noastre incercand sa imbinam atat eficienta cat si calitatea!*

*Venim in intampinarea micilor fermieri dorind sa le oferim o mare gama de utilaje agricole si accesorii pentru cresterea animalelor si a pasarilor, in gospodariile proprii sau in ferme, la preturi avantajoase.*

#

RELATII CLIENTI: 0374485900

EMAIL: [tehnoms.iasi@gmail.com](mailto:tehnoms.iasi@gmail.com)

Site: [www.tehno-ms.com](http://www.tehno-ms.com)

J22/1717/2015

RO35049120

str. Al. O. Teodoreanu nr. 51-53 (fosta  
Proletari) Iasi, Iasi